

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

BY-LAW # 1

GENERAL ORGANISATIONAL
MATTERS

TABLE OF CONTENTS

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

RÈGLEMENT ADMINISTRATIF # 1

QUESTIONS ORGANISATIONNELLES
D'ORDRE GÉNÉRAL

TABLE DES MATIÈRES

<u>Title of Section:</u>	<u>page</u>	<u>Titre de l'article :</u>
INTERPRETATION	2	INTERPRÉTATION
SEAL	3	SCEAU
THE COMMISSION	4	LA COMMISSION
MEETINGS OF THE COMMISSION	7	RÉUNIONS DE LA COMMISSION
COMMITTEES	9	COMITÉS
CORPORATE OFFICERS	12	DIRIGEANTS
RESOLUTIONS:		RÉSOLUTIONS :
1- Executive Committee	14	1- Comité directeur
2- Corporate Audit and Evaluation Committee	19	2- Comité corporatif de vérification et d'évaluation
3- Compensation Review Committee	22	3- Comité d'examen des traitements
4- Advisory Committee on Planning, Design and Realty	24	4- Comité consultatif de l'urbanisme, du design, et de l'immobilier
5- Advisory Committee on the Official Residences of Canada	27	5- Comité consultatif sur les résidences officielles du Canada
6- Advisory Committee on Communications, Marketing and programming	29	6- Comité consultatif des communications, du marketing et de la programmation
7- Canadiana Fund	31	7- Fonds Canadiana
8- Remuneration to Members of the National Capital Commission	33	8- Rémunération des commissaires
9- Remuneration to Members of Committees created by Resolution	36	9- Rémunération des membres des comités constitués par résolution
10- Banking Operations	39	10- Opérations bancaires
11- Head Office	41	11- Siège social
12- Nominating Committee	42	12- Comité des nominations

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

BY-LAW # 1

GENERAL ORGANISATIONAL MATTERS

INTERPRETATION

1. Unless the context otherwise indicates, the definitions found in the Act and the following definitions apply to all by-laws and resolutions of the Commission.

“Act” means the [National Capital Act](#), 1985 R.S.C., c. N-4 and all regulations made hereunder.

“Annual Operations Plan” means a plan recommended by the Commission Secretary, approved by the Commission at least one month before the beginning of the Commission's fiscal year and incorporating, as a minimum, in respect of that fiscal year, the following elements:

- (a) schedule of the regular meetings of the Commission;
- (b) schedule of the regular meetings of the Executive Committee;
- (c) schedule of regular meetings for all other committees created by resolution;
- (d) a timetable for the completion of the:
 - (i) annual report;
 - (ii) corporate plan;
 - (iii) operating budget; and
 - (iv) capital budget;
- (e) any plan to reorganize the Commission's work force which, if adopted, would require Governor in Council approval; and
- (f) any other element the Commission may by resolution require to be included in the plan.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

RÈGLEMENT ADMINISTRATIF # 1

QUESTIONS ORGANISATIONNELLES

D'ORDRE GÉNÉRAL

INTERPRÉTATION

1. A moins que le contexte n'indique le contraire, les définitions se trouvant dans la Loi et les définitions suivantes s'appliquent à tous les règlements administratifs et résolutions de la Commission.

«Loi» désigne la [Loi sur la capitale nationale](#), 1985 L.R.C., c. N-4 et tous règlements adoptés en vertu de celle-ci.

«Plan annuel des opérations» désigne un plan recommandé par le secrétaire de la Commission, approuvé par la Commission au moins un mois avant le début de l'année financière de la Commission et incluant, au minimum, pour cette année financière, les éléments suivants :

- (a) un horaire des réunions régulières de la Commission;
- (b) un horaire des réunions régulières du Comité directeur;
- (c) un horaire des réunions régulières de tout autre comité créé par résolution;
- (d) un échéancier pour la finalisation du:
 - (i) rapport annuel;
 - (ii) plan d'entreprise;
 - (iii) budget de fonctionnement; et
 - (iv) budget d'investissement;
- (e) tout plan pour réorganiser les effectifs de la Commission qui, s'il était adopté, nécessiterait l'approbation du gouverneur en conseil; et
- (f) tout autre sujet que la Commission peut vouloir, par résolution, inclure au plan.

“Corporate Officer” includes the Chairperson, the Vice-Chairperson and any employee of the Commission who is, by name or by position, authorized by or under the Act, this By-Law or a resolution of the Commission to represent and bind the Commission.

«Dirigeant» inclut le président et le vice-président de la Commission, et tout autre employé de la Commission qui, de par son nom ou son poste, est autorisé par la Loi, par le présent règlement administratif ou par une résolution de la Commission à représenter et à engager la Commission.

“Corporate Policy” means any policy of the Commission flowing from the mandate and the powers of the Commission.

«Politique corporative» désigne toute politique de la Commission découlant du mandat et des pouvoirs de la Commission.

“Fiscal Year” means the period extending from April 1 from a given year to March 31 of the following year.

«Année financière» désigne la période s'étendant du 1^{er} avril d'une année au 31 mars de l'année suivante.

“Meeting” means a meeting of members of the Commission or of a committee whose deliberations may take place in one location or in several locations simultaneously where the members are linked to all other participating members by telephone or other telecommunications facilities.

«Réunion» désigne une réunion des commissaires ou des membres d'un comité dont les délibérations peuvent avoir lieu en un ou plusieurs endroits simultanément et où les participants sont reliés avec tous les autres par téléphone ou par tout autre moyen de télécommunication.

“Official Document” means:

«Document officiel» désigne :

(a) documents duly authorized committing the Commission to do or to pay or witnessing any right or obligation the Commission may have; and

(a) les documents dûment autorisés obligeant la Commission à faire ou à payer ou contenant tout droit ou obligation que la Commission peut avoir;

(b) memoranda of understanding, letters of intent and any other document the Commission may add to this list by resolution.

(b) les protocoles d'entente, lettres d'intention et tout autre document que la Commission peut ajouter à cette liste par résolution.

SEAL

SCEAU

2. (1) The seal, an impression of which appears hereunder, shall be the corporate seal of the commission.

2. (1) Le sceau, tel qu'apposé ci-après, constitue le sceau de la Commission.

(2) The seal shall be kept by the Commission Secretary and remain under his authority and control at all relevant times.

(2) Le sceau doit être conservé par le secrétaire de la Commission et doit demeurer sous son autorité et contrôle en tout temps.

THE COMMISSION

LA COMMISSION

Powers

Pouvoirs

3. (1) The Commission shall exercise all the powers and perform all the duties and functions given to it by the Act, which powers shall be exercised and duties and functions performed in accordance with its by-laws and the resolutions the Commission may make from time to time.

(2) Without restricting the generality of the foregoing, the Commission shall approve:

- (a) the annual report;
- (b) the corporate plan, the operating budget and the capital budget;
- (c) the financial statements;
- (d) the appointment or, after giving a reasonable notice, the removal of members to committees of the Commission or the appointment of any person to a committee created by resolution; and
- (e) the by-laws, the resolutions and the corporate policies.

(3) The Commission shall, by resolution, authorize corporate officers who may bind the Commission and execute, on its behalf, all necessary Official Documents or other documents to that effect and which Official Documents or other documents the said Corporate Officer may execute in accordance with the terms of the resolution.

Chairperson of the Commission

4. The Chairperson of the Commission shall
- (a) give general policy direction to the affairs of the Commission consistent with the Corporate Policies and be responsible for the implementation of such corporate policies;
 - (b) call, determine the agenda for and preside over all of the Commission's meetings;
 - (c) represent the Commission and appear on its behalf at all formal or official occasions and have prime responsibility for interaction between the Commission and the Minister, departments as well as Parliament and its committees;

3. (1) La Commission doit exercer tous les pouvoirs et remplir toutes les obligations et fonctions qui lui sont données par la Loi, lesquels pouvoirs doivent être exercés et lesquelles obligations et fonctions doivent être remplies en conformité avec ses règlements administratifs et toute autre résolution que la Commission peut adopter de temps à autre.

(2) Sans restreindre la généralité de ce qui précède, la Commission doit approuver :

- (a) le rapport annuel;
- (b) le plan d'entreprise, le budget de fonctionnement et le budget d'investissement;
- (c) les états financiers;
- (d) la nomination d'un commissaire ou, après avoir donné un avis raisonnable, son retrait d'un comité de la Commission ou la nomination de toute personne à un comité constitué par résolution; et
- (e) les règlements administratifs, les résolutions et les politiques corporatives.

(3) La Commission doit, par résolution, autoriser les dirigeants qui peuvent engager la Commission et exécuter, en son nom, tous les Documents officiels et autres documents à cet effet, lesquels Documents officiels et autres documents lesdits Dirigeants peuvent exécuter en vertu des termes de la résolution.

Président de la Commission

4. Le président de la Commission doit
- (a) donner une orientation générale aux activités de la Commission en conformité avec les politiques corporatives et est responsable de la mise en oeuvre de ces politiques corporatives;
 - (b) convoquer, présider les réunions de la Commission et en déterminer l'ordre du jour;
 - (c) représenter la Commission à tout événement formel et officiel et est responsable au premier chef de l'interaction entre la Commission et le ministre, les ministères et le Parlement et ses comités;

(d) be a voting ex-officio member of all committees created by the Commission except for the advisory Committees in which he shall be a non-voting ex-officio member;

(e) delegate to members of the Commission such duties and functions the Chairperson may see fit in order to better achieve the objectives and the goals of the Commission and make best use of its resources;

(f) recommend to the Commission names of persons for their appointment on committees;

(g) make minor modifications to the Annual Operations Plan; and

(h) perform all other duties and functions as may be assigned by the Commission by resolution.

Vice-Chairperson of the Commission

5. The Vice-Chairperson of the Commission shall
- (a) in the absence of the Chairperson, perform the duties and functions of the Chairperson outlined in section 4;
 - (b) assist the Chairperson in the performance of his duties and functions;
 - (c) perform duties and functions that may be delegated by the Chairperson from time to time; and
 - (d) perform all other duties and functions as may be assigned by the Commission by resolution.

Members

6. The Members of the Commission shall
- (a) attend meetings of the Commission;
 - (b) constitute and participate in committees of the Commission and participate in other committees created by resolution, as requested;

(d) être membre d'office avec droit de vote de tous les comités créés par la Commission à l'exception des comités consultatifs auxquels il doit être membre d'office sans droit de vote;

(e) à son gré, déléguer aux commissaires toutes les obligations et fonctions qu'il juge opportun, afin de mieux atteindre les objectifs et les buts de la Commission et d'utiliser ses ressources de la façon la plus efficace possible;

(f) recommander à la Commission le nom des personnes en vue de leur nomination à des comités;

(g) apporter des modifications mineures au Plan annuel des opérations; et

(h) remplir toute autre obligation et fonction que la Commission peut lui assigner par résolution.

Vice-président de la Commission

5. Le vice-président de la Commission doit
- (a) en cas d'absence du président, remplir les obligations et fonctions du président telles que décrites à l'article 4;
 - (b) assister le président dans l'accomplissement de ses obligations et fonctions;
 - (c) remplir les obligations et fonctions qui peuvent lui être déléguées de temps à autre par le président; et
 - (d) remplir toute autre obligation et fonction que la Commission peut lui assigner par résolution.

Commissaires

6. Les commissaires doivent
- (a) assister aux réunions de la Commission;
 - (b) constituer et participer aux comités de la Commission et participer à tout autre comité constitué par résolution, tel que demandé;

(c) whenever possible, assist the Chairperson or the Vice-Chairperson upon their request in the performance of their duties and functions; and

(d) perform all other duties and functions as may be assigned by the Commission by resolution.

Commission Secretary

7. The Commission Secretary shall

(a) receive requests for meetings of the Commission or of a committee created by resolution and notify members accordingly;

(b) record and keep all decisions, prepare and keep minutes of all the meetings of the Commission and of all the committees created by resolution;

(c) provide the members with the agenda, the minutes of the meetings of all committees and their recommendations and advice thereof, and all relevant documents, notices and information as may be required for each meeting of the Commission;

(d) keep records of the Commission's Official Documents, except legal titles;

(e) produce and recommend to the Commission the Annual Operations Plan;

(f) upon request, issue certified copies of all Official Documents and other documents;

(g) keep a record of all documents where the Commission's seal is affixed, write a quarterly list of these documents and include this list on the Commission's agenda as an information item;

(h) assign a secretary to each committee;

(i) sign Official Documents and other documents the Commission may determine by resolution; and

(c) en autant que possible, assister le président et le vice-président de la Commission, à leur demande, dans l'accomplissement de leurs obligations et fonctions; et

(d) remplir toute autre obligation et fonction que la Commission peut leur assigner par résolution.

Secrétaire de la Commission

7. Le secrétaire de la Commission doit

(a) recevoir les demandes pour des réunions de la Commission ou pour un comité créé par résolution et aviser les commissaires et les membres en conséquence;

(b) prendre note et conserver toutes les décisions, préparer et conserver un procès-verbal de toutes les réunions de la Commission et de tous les comités créés par résolution;

(c) fournir aux commissaires l'ordre du jour, le procès-verbal de toute réunion de tout comité ainsi que leurs recommandations ou avis, et tout autre document, avis ou information pertinent qui peuvent être requis pour chaque réunion de la Commission;

(d) conserver les Documents officiels de la Commission à l'exception des titres légaux;

(e) préparer et recommander à la Commission le Plan annuel des opérations;

(f) sur demande, produire des copies certifiées de tous Documents officiels et de tout autre document;

(g) conserver une liste de tous les documents auxquels le sceau de la Commission est apposé, préparer une liste trimestrielle écrite de ces documents et inclure cette liste à l'ordre du jour de la Commission comme information;

(h) assigner un secrétaire à chaque comité;

(i) signer tous Documents officiels et tout autre document que la Commission peut désigner par résolution; et

(j) perform all other duties and functions as may be assigned by the Commission by resolution.

(j) remplir toute autre obligation et fonction que la Commission peut lui assigner par résolution.

MEETINGS OF THE COMMISSION

8. The Commission shall hold at least three regular Meetings a year in the National Capital Region and may hold special Meetings.

9. Subject to the Interpretation Act as amended, the quorum for any Meeting of the Commission shall be eight members.

Regular Meetings

10. Regular Meetings of the Commission

(a) are held in the National Capital Region unless otherwise specified;

(b) are called at least 20 days and not more than 30 days before the date scheduled in the Annual Operations Plan and held within 10 days of the forecasted date;

(c) can be postponed for cause upon the written request of the Chairperson or five members; it must however be rescheduled by the Commission Secretary at the earliest date available after and in any case not more than 15 days after the initially scheduled date;

(d) must have an agenda which must include:

(i) for approval, the minutes of the previous Meeting and of all special Meetings held since the last regular Meeting; and

(ii) for information, the minutes of all Meetings of committees created by the Commission by virtue of subsection 9(3) of the Act or any other committee created by resolution; and

RÉUNIONS DE LA COMMISSION

8. La Commission tient au moins trois Réunions régulières par an dans la région de la capitale nationale et peut tenir des Réunions spéciales.

9. Sujet à la Loi d'interprétation telle qu'amendée, le quorum de toute Réunion de la Commission est de huit commissaires.

Réunions régulières

10. Les Réunions régulières de la Commission

(a) sont tenues dans la région de la capitale nationale à moins qu'il n'en soit autrement décidé;

(b) sont convoquées au moins 20 jours et au plus 30 jours avant la date prévue dans le Plan annuel des opérations et sont tenues dans les 10 jours de la date prévue;

(c) peuvent être repoussées pour cause à la demande écrite du président ou de cinq commissaires; elles doivent cependant être remises à l'horaire par le secrétaire de la Commission à la première date disponible après la date prévue et en aucun temps plus de 15 jours après la date initialement prévue;

(d) doivent avoir un ordre du jour qui doit inclure :

(i) pour approbation, le procès-verbal de la Réunion précédente et de toutes les Réunions spéciales tenues depuis la dernière Réunion régulière; et

(ii) pour information, le procès-verbal de toutes les Réunions des comités créés par la Commission en vertu du paragraphe 9(3) de la Loi et de tout autre comité créé par résolution; et

(e) for the purposes of subsection 5(2) of the Act, is deemed to have been held in the National Capital Region in the case of a Meeting where members participate by means such as telephone or other communication facilities, a Meeting at which a majority of members participating in the Meeting are physically located within the National Capital Region at the time of the Meeting.

(e) pour les fins du paragraphe 5(2) de la Loi, est présumée avoir été tenue dans la région de la Capitale nationale dans le cas d'une Réunion où les commissaires participent par téléphone ou par tout autre moyen de télécommunication, la Réunion à laquelle une majorité des commissaires participants à la Réunion se trouvent physiquement dans la région de la Capitale nationale au moment de cette Réunion.

Special Meetings

Réunions spéciales

11. Special Meetings of the Commission

11. Les Réunions spéciales de la Commission

(a) are held whenever an urgent and important matter must be submitted to the Commission or when an important matter cannot be delayed until the next regular Meeting without affecting negatively the Commission;

(a) sont tenues chaque fois qu'un sujet urgent et important doit être soumis à la Commission ou lorsqu'un sujet important ne peut attendre la prochaine Réunion régulière sans nuire la Commission;

(b) are limited to such urgent and important matters;

(b) sont limitées à ces sujets urgents et importants;

(c) are called at least three days before the date of the special Meeting and such call must be transmitted with the agenda and all appropriate documentation;

(c) sont convoquées au moins trois jours avant la date de la Réunion spéciale et cette convocation doit être transmise avec l'ordre du jour et avec tout autre document approprié;

(d) shall be requested in writing by

(d) doivent être demandées par écrit par

(i) five members of the Commission; or

(i) cinq commissaires; ou

(ii) the Chairperson of the Commission;

(ii) le président de la Commission;

(e) shall be held within ten working days after the request is received by the Commission Secretary; and

(e) doivent être tenues dans les dix jours suivant la date à laquelle la demande est reçue par le secrétaire de la Commission; et

(f) may be converted into, or deemed to have been, a regular Meeting upon unanimous consent of all members present at that Meeting.

(f) peuvent être converties en, ou présumées avoir été, une Réunion régulière sur consentement unanime de tous les commissaires présents à cette Réunion.

12. All decisions are made by a majority of the members present including the Chairperson. In the case of a tie vote, the Chairperson may exercise a casting vote.

12. Toutes les décisions sont prises par la majorité des commissaires présents y compris le président. En cas d'égalité, le président peut exercer un vote prépondérant.

COMMITTEESCommittees

13. (1) In this section, “Chairperson” and “Vice-Chairperson” means respectively the Chairperson and the Vice-Chairperson of a committee established or created pursuant to the Act or by resolution.
- (2) Unless otherwise provided for in the Act or in a resolution, the rules described in this section govern all committees that may be established or created pursuant to the Act or by resolution.
- (3) When a committee is formed,
- (a) the Commission shall appoint at least two and at the most five members, one of whom is Chairperson of the committee and one of whom is Vice-Chairperson of the committee;
 - (b) the term of a member on a committee is one year or the time left before the termination of the member's appointment to the Commission, whichever is shorter;
 - (c) vacancies are filled or otherwise dealt with by the Commission within five months of their occurrence; and
 - (d) only members of the Commission may sit on a committee.
- (4) The Commission shall outline the mandate of each committee in the resolution forming the committee and appointing its members and, in furtherance of its mandate, the committee
- (a) may hear employees of the Commission;
 - (b) may solicit the views of employees of the Commission, of experts and of the public; and
 - (c) must use the Commission's human resources whenever available, possible and practicable.

COMITÉSComités

13. (1) Au présent article, «président» et «vice-président» désignent respectivement le président et le vice-président d'un comité établi ou constitué en vertu de la Loi ou par résolution.
- (2) A moins qu'il ne soit autrement prévu par la Loi ou par résolution, les règles décrites au présent article s'appliquent à tout comité établi ou constitué en vertu de la Loi ou par résolution.
- (3) Lorsqu'un comité est formé,
- (a) la Commission doit nommer un minimum de deux et un maximum de cinq commissaires, un de ceux-ci agissant comme président du comité et un autre agissant comme vice-président du comité;
 - (b) le terme d'un commissaire de comité est d'un an ou le temps qui reste avant que la nomination du commissaire à la Commission se termine selon l'événement qui survient le premier;
 - (c) tout poste vacant est comblé par la Commission dans les cinq mois de la date à laquelle ce poste devient vacant; et
 - (d) seul les commissaires peuvent siéger sur un comité.
- (4) La Commission doit déterminer le mandat de chaque comité dans la résolution le constituant et nommant les commissaires qui en seront membres et, afin de remplir son mandat, le comité
- (a) peut entendre tout employé de la Commission;
 - (b) peut solliciter l'opinion des employés de la Commission, des experts et du grand public; et
 - (c) doit utiliser les ressources humaines de la Commission en autant que possible lorsqu'elles sont disponibles et que cela est pratique.

- | | |
|--|---|
| <p>(5) A committee</p> <p>(a) may be dissolved by resolution of the Commission; or</p> <p>(b) must terminate upon completion of their mandate and submission of a final report.</p> <p>(6) The Chairperson of a committee</p> <p>(a) shall</p> <p>(i) preside over all of the committee's Meetings;</p> <p>(ii) call Meetings and set the agenda;</p> <p>(iii) represent the committee; and</p> <p>(iv) use his casting vote in case of a tie; and</p> <p>(b) may delegate to members of the committee such duties or functions the Chairperson of the committee sees fit in order to better achieve the mandate of the committee.</p> <p>(7) The Vice-Chairperson of a committee shall</p> <p>(a) in the absence of the Chairperson of the committee, exercise the power and perform the duties and functions of the Chairperson of the committee;</p> <p>(b) assist the Chairperson of the committee in the performance of his duties and functions; and</p> <p>(c) exercise powers and perform duties and functions that may be assigned by the Chairperson of the committee from time to time.</p> <p>(8) There shall be a secretary for each committee who shall</p> <p>(a) be assigned by the Commission Secretary from amongst employees of the Commission;</p> | <p>(5) Un comité</p> <p>(a) peut être dissous par résolution de la Commission; ou</p> <p>(b) doit cesser d'exister lorsque son mandat est complété et qu'il a soumis son rapport final.</p> <p>(6) Le président d'un comité</p> <p>(a) doit</p> <p>(i) présider toutes les Réunions du comité;</p> <p>(ii) convoquer toutes les Réunions et déterminer l'ordre du jour;</p> <p>(iii) représenter le comité; et</p> <p>(iv) utiliser son vote prépondérant en cas d'égalité de vote; et</p> <p>(b) peut déléguer aux membres du comité toutes les obligations et les fonctions que le président du comité juge appropriées afin de mieux réaliser le mandat du comité.</p> <p>(7) Le vice-président du comité doit</p> <p>(a) en l'absence du président du comité, exercer les pouvoirs et remplir les obligations et fonctions du président du comité;</p> <p>(b) aider le président du comité dans l'exercice de ses obligations et fonctions; et</p> <p>(c) exercer les pouvoirs et remplir les obligations et fonctions qui peuvent lui être assigné par le président du comité de temps à autre.</p> <p>(8) Chaque comité doit avoir un secrétaire qui</p> <p>(a) est un employé de la Commission nommé par le secrétaire de la Commission;</p> |
|--|---|

(b) receive all requests for Meetings and notify members of the committee accordingly;

(c) record and keep all decisions, prepare and keep minutes of all Meetings of the committee within 45 days from the date they are held and transmit the said minutes to the Commission Secretary;

(d) provide the members of the committee with the agenda and all relevant documents, notices and information that may be required for each Meeting; and

(e) perform the duties and functions directly related that may be delegated or specified by the Chairperson of the committee.

(9) The members of a committee shall

(a) attend Meetings;

(b) assist the Chairperson of the committee and the Vice-Chairperson of the committee with their requests and in the performance of their duties and functions; and

(c) perform any function that the Chairperson of the committee may see fit to assign in writing to the members, copy of which is to be sent to the secretary of the committee.

Executive Committee

14. (1) This section applies only to the Executive Committee.

(2) A member appointed by the Commission to the Executive Committee shall hold office during pleasure for a period not exceeding one year or until the expiry date of his appointment to the Commission whichever comes first.

(3) Meetings of the Executive Committee are

(a) held on a regular basis as planned in the Annual Operations Plan; and

(b) reçoit toutes demandes des Réunions du comité et avertit les membres du comité en conséquence;

(c) prend note et conserve toutes les décisions, prépare et conserve le procès-verbal de toutes les Réunions du comité dans les 45 jours de la date à laquelle elles sont tenues et transmet le dit procès-verbal au secrétaire de la Commission;

(d) fournit aux commissaires qui sont membres du comité l'ordre du jour et tous les documents, les avis et informations pertinents qui peuvent être requis pour cette Réunion; et

(e) remplit les obligations et fonctions directement reliées au comité qui peuvent être déléguées ou spécifiées par le président du comité.

(9) Les commissaires qui sont membres du comité doivent

(a) participer à toutes les Réunions;

(b) aider le président du comité et le vice-président du comité, à leur demande, dans l'accomplissement de leurs obligations et fonctions; et

(c) remplir toute autre fonction que le président du comité peut, à son gré, leur assigner par écrit, une copie de ce document devant être envoyée au secrétaire du comité.

Comité directeur

14. (1) Le présent article ne s'applique qu'au Comité directeur.

(2) Un commissaire nommé par la Commission au Comité directeur occupe son poste à titre amovible pour un mandat d'un an ou jusqu'à la date d'expiration de sa nomination à la Commission selon l'événement survenant le premier.

(3) Les Réunions du Comité directeur sont

(a) tenues sur une base régulière tel qu'il apparaît au Plan annuel des opérations; et

(b) held upon request of the Chairperson or three members within the next 10 working days after written notice is filed with the Commission Secretary.

(b) tenues à la demande du président ou de trois commissaires dans les dix jours ouvrables après que l'avis écrit à cet effet a été envoyé au secrétaire de la Commission.

CORPORATE OFFICERS

DIRIGEANTS

Chief Executive Officer

Premier dirigeant

15. Subject to the Act, the Chief Executive Officer shall

15. Sous réserve de la Loi, le premier dirigeant

(a) give administrative direction to the affairs of the Commission and be responsible for the timely implementation of policies and direction within the Commission;

(a) doit donner l'orientation administrative aux affaires de la Commission et est responsable pour la mise en oeuvre des politiques et de la direction de la Commission;

(b) be responsible for the day to day operations of the Commission;

(b) est responsable des activités quotidiennes de la Commission;

(c) make recommendations to the Commission and the Executive Committee with respect to the exercise of their powers;

(c) doit faire des recommandations à la Commission et au comité directeur sur l'exercice de leurs pouvoirs;

(d) assist in enhancing relations between the Commission and other parties in pursuance of its mandate;

(d) doit contribuer à la création de relations harmonieuses entre la Commission et d'autres parties en exécution du mandat de la Commission;

(e) appoint Corporate Officers except the Chairperson, Vice-Chairperson and the General Manager and define their duties and functions;

(e) doit nommer les Dirigeants à l'exception du président, du vice-président et du directeur général et définir leurs obligations et fonctions;

(f) manage employees of the Commission, including assigning duties and functions and ensuring consistency with the plan of organization as approved by the Governor in Council whenever applicable; and

(f) doit gérer les employés de la Commission, y compris la distribution des obligations et fonctions en s'assurant de la conformité avec le plan d'organisation tel qu'approuvé par le gouverneur en conseil lorsqu'applicable; et

(g) ensure the preparation and presentation of documents referred to in subsection 3(2).

(g) doit s'assurer de la préparation et de la présentation des documents mentionnés au paragraphe 3(2).

General Manager

16. The General Manager, under the direction of the Chief Executive Officer, shall:

- (a) implement all policies approved by the Commission;
- (b) as required, submit to the Executive Committee reports on all matters pertaining to the Commission's day-to-day management;
- (c) in cooperation with the Chief Executive Officer, set operational and management objectives and prepare implementation strategies;
- (d) direct the day-to-day management of the Commission's operations and activities and, whenever necessary, provide advice to the Executive Committee on matters arising from the operations and activities;
- (e) appoint, on an acting basis, Corporate Officers other than the Chief Executive Officer; and
- (f) perform all other duties and functions which may be assigned by the Governor in Council, the Commission or the Executive Committee.

17. Vice-Presidents of branches, under the direction of the General Manager, may appoint, on an acting basis, Corporate Officers to positions reporting directly to them.

MISCELLANEOUS

18. (1) The head office of the Commission shall be located in the National Capital Region at an address to be determined by resolution.
- (2) By-Law 90-1 and all outstanding resolutions made thereunder are hereby revoked.
- (3) This By-Law comes into effect on January 26, 1996.

Amended 96.01.26

Directeur général

16. Le directeur général, sous la direction du premier dirigeant, doit :

- (a) s'assurer de la mise en oeuvre de toute politique approuvée par la Commission;
- (b) tel que demandé, soumettre au comité directeur un rapport sur tout sujet touchant la gestion quotidienne de la Commission;
- (c) en collaboration avec le premier dirigeant, déterminer les objectifs opérationnels et administratifs et préparer les stratégies de mise en oeuvre;
- (d) diriger la gestion quotidienne des opérations et activités de la Commission et, lorsque nécessaire, donner son avis au Comité directeur sur tout sujet découlant des opérations et activités;
- (e) nommer les dirigeants intérimaires, autre que le premier dirigeant; et
- (f) remplir toute autre obligation et fonction que peut lui assigner le gouverneur en conseil, la Commission ou le Comité directeur.

17. Les vice-présidents des directions, sous la direction du directeur général, peuvent nommer les dirigeants intérimaires aux postes sous leur responsabilité directe.

DIVERS

18. (1) Le siège de la Commission est fixé dans la région de la capitale nationale à une adresse à être déterminée par résolution.
- (2) Le règlement administratif 90-1 et toute résolution adoptée sous celui-ci sont par la présente abrogés.
- (3) Le présent règlement administratif entre en vigueur le 26 janvier 1996

Modifiée 96.01.26

NATIONAL CAPITAL COMMISSION**RESOLUTION 1-5****EXECUTIVE COMMITTEE**

**ADOPTED BY THE NATIONAL
CAPITAL COMMISSION ON
SEPTEMBER 26, 2001**

WHEREAS the Executive Committee is created by the Act;

WHEREAS the Act stipulates that the Executive Committee shall exercise such of the powers and perform such of the functions of the Commission as are delegated to it;

AND WHEREAS the Commission wishes to delegate the following powers and functions to the Executive Committee.

It is therefore resolved by the National Capital Commission that:

1. The Executive Committee may:
 - (a) provide guidance to the Commission regarding corporate issues, strategies and projects;
 - (b) review any recommendations to the Minister and the Governor in Council on any statutory instrument affecting the use or protection of Commission's property;
 - (c) approve proposals on the erection, alteration, extension or demolition of any building or work by any person, a department and the Commission on public lands or on lands, as the case may be, in the National Capital Region;
 - (d) approve proposals on the sale of public lands, on the location of any building or work, or on the change of use by any person, a department and the Commission on public lands or on lands, as the case may be, in the National Capital Region;
 - (e) consider management recommendations and approve the following items:

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE**RÉSOLUTION 1-5****COMITÉ DIRECTEUR**

**ADOPTÉE PAR LA COMMISSION DE LA
CAPITALE NATIONALE
LE 26 SEPTEMBRE 2001**

ATTENDU que le Comité directeur est créé par la Loi;

ATTENDU que la Loi stipule que le Comité directeur doit exercer les pouvoirs et fonctions que lui délègue la Commission;

ET ATTENDU que la Commission désire déléguer les pouvoirs et fonctions suivants au Comité directeur.

Il est donc résolu par la Commission de la capitale nationale que :

1. Le Comité directeur peut :
 - (a) offrir des conseils sur des questions, stratégies et projets corporatifs;
 - (b) examiner toute recommandation au ministre et au gouverneur en conseil sur tout texte réglementaire visant l'utilisation ou la protection des biens de la Commission;
 - (c) approuver les propositions pour la construction, la modification, l'agrandissement ou la démolition d'un bâtiment ou d'un ouvrage par toute personne, un ministère et par la Commission sur des terrains publics ou des terrains, selon le cas, dans la région de la Capitale nationale;
 - (d) approuver toute proposition pour la vente de terrains publics, l'emplacement d'un bâtiment ou d'un ouvrage ou pour le changement d'utilisation par toute personne, un ministère et par la Commission sur des terrains publics ou des terrains, selon le cas, dans la région de la capitale nationale;
 - (e) examiner les recommandations de la direction et approuver les items suivants :

- | | |
|---|---|
| <p>(i) the purchase or sale of any property or interest therein;</p> | <p>(i) l'acquisition ou la vente d'un bien et de tout intérêt dans celui-ci;</p> |
| <p>(ii) the expropriation or abandonment of any property;</p> | <p>(ii) l'expropriation ou l'abandon d'un bien;</p> |
| <p>(iii) the granting or purchase of any licence;</p> | <p>(iii) l'octroi ou l'acquisition de toute permission;</p> |
| <p>(iv) the granting of any permission;</p> | <p>(iv) l'octroi de tout permis;</p> |
| <p>(v) the granting of any lease, licence, permission or lease renewal or the acceptance of any such lease, lease renewal, permission or licence;</p> | <p>(v) l'octroi de tout bail, permission, permis ou de tout renouvellement de bail et l'acceptation de tout bail, permission, permis ou renouvellement de bail;</p> |
| <p>(vi) the assignment of any lease, licence, permission or lease renewal or the mortgage thereof;</p> | <p>(vi) la cession de tout bail, permis, permission ou renouvellement de bail ou de toute hypothèque qui s'y rattache;</p> |
| <p>(vii) the exchange of any property;</p> | <p>(vii) l'échange de tout bien;</p> |
| <p>(viii) the granting or purchase of any easement or servitude;</p> | <p>(viii) l'octroi ou l'achat de toute servitude;</p> |
| <p>(ix) a sponsorship arrangement;</p> | <p>(ix) une entente de commandite;</p> |
| <p>(x) a construction cost-sharing project with any federal, provincial, regional or municipal government body;</p> | <p>(x) un projet de construction à frais partagés avec tout organe du gouvernement à l'échelon fédéral, provincial, régional ou municipal;</p> |
| <p>(xi) the provision of a land management service;</p> | <p>(xi) fournir un service de gestion des terrains;</p> |
| <p>(xii) a service other than for land management with any federal, provincial, regional or municipal government body;</p> | <p>(xii) un service autre que celui de gestion des terrains avec tout organe du gouvernement à l'échelon fédéral, provincial, régional ou municipal.</p> |
| <p>(xiii) the purchase of broadcasting services including the production of programming;</p> | <p>(xiii) l'acquisition de services de diffusion, notamment la production d'une programmation;</p> |
| <p>(xiv) the purchase of advertising;</p> | <p>(xiv) l'acquisition de publicité;</p> |
| <p>(xv) the provision of services by volunteers;</p> | <p>(xv) l'acquisition de services de bénévoles;</p> |
| <p>(xvi) the sale of souvenirs or advertising;</p> | <p>(xvi) la vente de souvenirs et de publicité;</p> |
| <p>(xvii) joint initiatives and collaboration agreements;</p> | <p>(xvii) les initiatives conjointes et les ententes de collaboration;</p> |

(f) approve the granting of any option or any conclusion of any agreement resulting in a transaction on any of the matters described in paragraph (e);

(g) approve any contract which requires Treasury Board approval in accordance with the Government Contracts Regulations;

(h) approve the acceptance of contributions from external organizations to carry out joint projects or activities that support the attainment of corporate objectives; and approve grants and contributions to individuals, groups, societies and organizations whose work supports the attainment of corporate objectives, including the promotion of bilingualism in the National Capital Region;

(i) approve

(i) the deletion of debts;

(ii) the deletion of physical assets;

(iii) the designation of federal buildings in the National Capital Region under the Federal Heritage Buildings Review Office;

(iv) the repayment of any loan to the Consolidated Revenue Fund; and

(v) modifications to the budget as reflected in the main estimates, which modifications shall not be greater than 15 percent of the annual budget in any given fiscal year;

(j) consider the recommendations of the Compensation Review Committee and approve any benefits other than remuneration which may be granted to the Chairperson of the Commission under the Financial Administration Act;

(k) consider management recommendation and approve sector and area plans, and modifications to policy, master, sector and area plans;

(f) approuver l'octroi d'options ou la conclusion de toute entente aboutissant aux transactions mentionnées à l'alinéa (e);

(g) approuver tout contrat qui nécessite l'approbation du Conseil du Trésor conformément au Règlement sur les marchés de l'état;

(h) approuver l'acceptation de contributions provenant d'organismes externes en vue de mettre en oeuvre des projets ou activités conjoints qui favorisent la réalisation des objectifs de la Commission; et approuver des subventions et des contributions visant à aider les personnes physiques ou morales dont le travail favorise la réalisation des objectifs de la Commission, incluant la promotion du bilinguisme dans la région de la capitale nationale;

(i) approuver

(i) la radiation de dettes;

(ii) la radiation de biens corporels;

(iii) la désignation de tout édifice fédéral dans la région de la capitale nationale par le Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine;

(iv) le remboursement de tout prêt au Trésor; et

(v) les modifications au budget tel que reflété dans le budget principal des dépenses, lesquelles modifications ne doivent pas excéder 15 pourcent du budget annuel pour toute année financière donnée;

(j) examiner les recommandations du Comité d'examen des traitements et approuver tout avantage autre que la rémunération qui peut être accordée au président de la Commission sous la Loi sur la gestion des finances publiques;

(k) examiner les recommandations de la direction et approuver les plans sectoriels et les plans de zone, ainsi que les modifications aux plans d'orientation, aux plans directeurs et sectoriels, et aux plans de zone;

- | | |
|--|---|
| <p>(l) approve the membership for all committees created by Resolution of Commission By-Law # 2, except for the membership of the Executive Committee; and</p> <p>(m) recommend to the Commission the approval of</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) the annual report; (ii) the corporate plan, the operating budget and the capital budget; (iii) the financial statements; (iv) the main estimates submission and any supplementary estimates submissions exceeding 15 percent of the annual budget in any given fiscal year; and (v) any by-laws, resolutions and corporate policies. <p>2. (1) Notwithstanding any resolution of the Commission, any submission, proposal, project, transaction, document or matter which requires approval of the Commission under the Act or of the Executive Committee under this resolution, need not be submitted for approval of the Commission or of the Executive Committee where all the conditions to be met or respected described in By-law # 2 for that submission, proposal, project, transaction, document or matter have been met or respected.</p> <p>(2) Where one of the conditions described in By-law # 2 for a submission, proposal, project, transaction, document or matter has not been met or respected, this submission, proposal, project, transaction, document or matter shall be submitted to the Commission or the Executive Committee, as the case may be, for approval.</p> <p>3. The Executive Committee may submit to the Commission such other matters as it considers advisable.</p> <p>4. The Executive Committee shall consist of the Chairperson of the Commission, the Vice-Chairperson of the Commission and three (3) other members.</p> | <p>(l) approuver les listes des membres de tous les comités constitués par résolution du Règlement administratif # 2, à l'exception de la liste des membres du Comité directeur; et</p> <p>(m) recommander à la Commission l'approbation</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) du rapport annuel; (ii) du plan d'entreprise, du budget de fonctionnement et du budget d'investissement; (iii) des états financiers; (iv) du budget principal des dépenses et de tout budget supplémentaire des dépenses de plus de 15 pourcent du budget annuel pour toute année financière donnée; et (v) des règlements administratifs, des résolutions et des politiques corporatives. <p>2. (1) Nonobstant toute résolution de la Commission, toute présentation, proposition, projet, transaction, document ou sujet qui requiert l'approbation de la Commission sous la Loi ou du Comité directeur sous la présente résolution, n'a pas à être soumis pour approbation par la Commission ou par le Comité directeur lorsque toutes les conditions devant être remplies ou respectées décrites au Règlement administratif # 2 à l'égard à cette présentation, proposition, projet, transaction, document ou sujet ont été remplis ou respectés.</p> <p>(2) Lorsqu'une des conditions décrites dans le Règlement administratif # 2 pour une présentation, proposition, projet, transaction, document ou sujet n'a pas été remplis ou respectés, cette présentation, proposition, projet, transaction, document ou sujet doit être soumis à la Commission ou au Comité directeur, selon le cas, pour fin d'approbation.</p> <p>3. Le Comité directeur peut soumettre à la Commission tout autre sujet qu'il considère souhaitable.</p> <p>4. Le Comité directeur est composé du président de la Commission, du vice-président de la Commission et des trois (3) autres commissaires.</p> |
|--|---|

5. This resolution comes into force on November 1, 2001.

5. La présente résolution entre en vigueur le 1er novembre 2001.

Amended 94.03.30
95.01.26
96.01.26
01.09.26

Modifiée 94.03.30
95.01.26
96.01.26
01.09.26

NATIONAL CAPITAL COMMISSION**RESOLUTION 2-4****CORPORATE AUDIT AND
EVALUATION COMMITTEE**

**ADOPTED BY THE NATIONAL
CAPITAL COMMISSION ON
FEBRUARY 23, 2001**

WHEREAS the Financial Administration Act requires that internal audits be performed and that an audit committee be established;

WHEREAS the Commission is empowered to create a Corporate Audit and Evaluation Committee;

AND WHEREAS the Commission wishes to set up such a Committee to perform the following functions and duties;

It is therefore resolved by the National Capital Commission that:

1. The Corporate Audit and Evaluation Committee be created.
2. The Corporate Audit and Evaluation Committee shall review and make recommendations to the Commission on
 - (a) the audited financial statements of the Commission;
 - (b) the annual reports of the Auditor General with respect to the Commission;
 - (c) the Auditor General's plan for special examinations, including a statement of the criteria to be applied in the examinations, prepared according to Section 138 of the Financial Administration Act;
 - (d) the Auditor General's report on the special examination; and
 - (e) any other matter the Commission may request in writing.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE**RÉSOLUTION 2-4****COMITÉ CORPORATIF DE VÉRIFICATION ET
D'ÉVALUATION**

**ADOPTÉE PAR LA COMMISSION DE LA
CAPITALE NATIONALE
LE 23 FÉVRIER 2001**

ATTENDU que la Loi sur la gestion des finances publiques requiert que des vérifications internes soient faites et qu'un comité de vérification soit établi;

ATTENDU que la Commission a le pouvoir de constituer un comité corporatif de vérification et d'évaluation;

ET ATTENDU que la Commission désire constituer un tel comité afin de remplir les fonctions et les obligations suivantes;

Il est donc résolu par la Commission de la capitale nationale que :

1. Soit constitué le Comité corporatif de vérification et d'évaluation .
2. Le Comité corporatif de vérification et d'évaluation doit examiner et faire des recommandations à la Commission sur
 - (a) les états financiers vérifiés de la Commission;
 - (b) les rapports annuels du vérificateur général qui ont trait à la Commission;
 - (c) le plan du vérificateur général pour des examens spéciaux incluant l'énoncé des critères devant être appliqués lors des examens spéciaux, préparé conformément à l'article 138 de la Loi sur la gestion des finances publiques;
 - (d) le rapport du vérificateur général sur un examen spécial;
 - (e) toute autre question que la Commission peut demander par écrit.

3. The Corporate Audit and Evaluation Committee shall consider management recommendations and approve or make recommendations to the Commission on

(a) the annual schedules and the plans of internal audit and program evaluation activities following proposals from the Director, Management Audit and Evaluation;

(b) the internal audit and program evaluation reports submitted by the Director, Management Audit and Evaluation, whether performed by employees of the Commission or external parties;

(c) any audit report of any other department referring to the Commission;

(d) the progress reports on the implementation of the internal audit and program evaluation plans and on recommendations of the Corporate Audit and Evaluation Committee;

(e) the follow-up reviews of previous reports of the Director, Management Audit and Evaluation, of the Auditor General and of any department;

(f) the annual report submitted by the Director, Management Audit and Evaluation; and

(g) any other matter the Commission may request in writing.

4. The Corporate Audit and Evaluation Committee may submit to the Commission recommendations and proposals on subjects not listed herein above but pertaining to its mandate and the recommendations or proposals pertaining to management issues related to the fulfillment of its mandate.

5. Notwithstanding paragraphs 13(3)(b) of By-Law # 1, the Corporate Audit and Evaluation Committee shall consist of no less than five (5) members and no more than seven (7) members of the Commission.

6. The Corporate Audit and Evaluation Committee shall meet a minimum of twice a year.

3. Le Comité corporatif de vérification et d'évaluation doit examiner les recommandations de la direction et approuver ou recommander à la Commission

(a) les calendriers annuels et les plans de vérification interne et d'évaluation de programme tel que proposés par le directeur, Vérification de gestion et évaluation;

(b) les rapports de vérification internes et d'évaluation de programmes préparés par le directeur, Vérification de gestion et évaluation, que ces rapports soient préparés par des employés de la Commission ou par de tierce parties;

(c) tout rapport de vérification de tout ministère référant à la Commission;

(d) les rapports d'étape sur les progrès de la mise en oeuvre des plans de vérification interne et d'évaluation de programmes, et des recommandations du Comité corporatif de vérification et d'évaluation;

(e) les suivis de rapports précédents du directeur, Vérification de gestion et évaluation, du vérificateur général et de tout ministère;

(f) le rapport annuel soumis par le directeur, Vérification de gestion et évaluation; et

(g) toute autre question que la Commission peut demander par écrit.

4. Le Comité corporatif de vérification et d'évaluation peut soumettre à la Commission des recommandations et propositions sur des sujets qui ne sont pas mentionnés ci-haut mais qui sont reliés à son mandat et des propositions et recommandations reliées à la gestion de l'accomplissement de son mandat.

5. Nonobstant les alinéas 13(3)(b) du Règlement administratif # 1, le Comité corporatif de vérification et d'évaluation est composé de pas moins de cinq (5) commissaires et pas plus de sept (7) commissaires.

6. Le Comité corporatif de vérification et d'évaluation doit se réunir au moins deux fois l'an.

7. This Resolution comes into force on February 23, 2001.

7. La présente résolution entre en vigueur le 23 février 2001.

Amended 94.03.30
95.01.26
01.02.23

Modifiée 94.03.30
95.01.26
01.02.23

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

RESOLUTION 3-4

COMPENSATION REVIEW COMMITTEE

**ADOPTED BY THE NATIONAL
CAPITAL COMMISSION ON
JANUARY 26, 1996**

WHEREAS the Financial Administration Act and the Crown Corporation General Regulations authorize the Commission to provide other benefits to a member, the Chairperson or Chief Executive Officer of the Commission;

WHEREAS the Commission is empowered to create a compensation review committee;

AND WHEREAS the Commission wishes to receive advice on such benefits.

It is therefore resolved by the National Capital Commission that:

1. The Compensation Review Committee be created.
2. The Compensation Review Committee shall review and make recommendations to the Executive Committee on any benefits other than remuneration which may be granted to the Chairperson of the Commission under the Financial Administration Act.
3. The Compensation Review Committee shall review and make recommendations to the Privy Council Office on:
 - (a) the performance appraisals of all full-time Governor in Council appointees to the Commission; and
 - (b) remuneration for all full-time Governor in Council appointees to the Commission.
4. The Compensation Review Committee shall consist of no more than four (4) members of the Commission.
5. The Compensation Review Committee shall meet a maximum of twice a year.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

RÉSOLUTION 3-4

COMITÉ D'EXAMEN DES TRAITEMENTS

**ADOPTÉE PAR LA COMMISSION DE LA
CAPITALE NATIONALE
LE 26 JANVIER 1996**

ATTENDU que la Loi sur la gestion des finances publiques et le Règlement général sur les sociétés d'État autorisent la Commission à fournir d'autres avantages à un commissaire, au président et premier dirigeant de la Commission;

ATTENDU que la Commission a le pouvoir de constituer un comité d'examen des traitements;

ET ATTENDU que la Commission désire recevoir des avis sur de tels avantages.

Il est donc résolu par la Commission de la capitale nationale que :

1. Soit constitué le Comité d'examen des traitements.
2. Le Comité d'examen des traitements doit examiner et faire des recommandations au Comité directeur de tout avantage autre que la rémunération qui peut être accordée au président de la Commission en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques.
3. Le Comité d'examen des traitements doit examiner et faire des recommandations au bureau du Conseil privé sur :
 - (a) l'évaluation du rendement de toute personne nommée à plein temps à la Commission par le gouverneur en conseil; et
 - (b) la rémunération de toute personne nommée à plein temps à la Commission par le gouverneur en conseil.
4. Le Comité d'examen des traitements est composé de pas plus de quatre (4) commissaires.
5. Le Comité d'examen des traitements doit se réunir au maximum deux fois l'an.

6. This resolution comes into force on January 26, 1996.

6. La présente résolution entre en vigueur le 26 janvier 1996.

Amended 94.03.30
95.01.26
96.01.26

Modifiée 94.03.30
95.01.26
96.01.26

NATIONAL CAPITAL COMMISSION**RESOLUTION 4-6****ADVISORY COMMITTEE ON PLANNING,
DESIGN AND REALTY**

**ADOPTED BY THE NATIONAL
CAPITAL COMMISSION
ON FEBRUARY 23, 2001**

WHEREAS the Commission wishes to receive advice on long range plans and policies for the use of public lands in the National Capital Region, on design proposals affecting these federal lands, and on real property issues.

It is therefore resolved by the National Capital Commission that:

1. The Advisory Committee on Planning, Design and Realty be created.
2. Notwithstanding paragraph 13(3)(a) of By-Law # 1, the Advisory Committee on Planning, Design and Realty shall consist of no less than eleven (11) members and no more than twelve (12) members.
3. Notwithstanding paragraph 13(3)(d) of By-Law # 1, in this Resolution, "member" in the English version means a "member" as defined in the Act or any other person, and the word « membre » in the French version means a « Commissaire » or any other person.
4. The Advisory Committee on Planning, Design and Realty shall consider and provide advice to the Commission on such plans, designs and proposals for public lands in the National Capital Region as may be submitted to the Advisory Committee on Planning, Design and Realty by Corporate Officers at their discretion, including:
 - (a) long-range plans and policies for the use of public lands, including policy, master, sector and development plans by both federal and municipal agencies;

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE**RÉSOLUTION 4-6****COMITÉ CONSULTATIF DE L'URBANISME, DU
DESIGN, ET DE L'IMMOBILIER**

**ADOPTÉE PAR LA COMMISSION DE LA
CAPITALE NATIONALE
LE 23 FÉVRIER 2001**

ATTENDU que la Commission désire recevoir des avis et conseils sur des plans à long terme et politiques d'utilisation des terrains publics dans la région de la capitale nationale, sur des propositions de design concernant ces terrains publics, ainsi que sur des questions de gestion immobilière.

Il est donc résolu par la Commission de la capitale nationale que :

1. Soit constitué le Comité consultatif de l'urbanisme, du design et de l'immobilier.
2. Nonobstant l'alinéa 13(3)(a) du Règlement administratif # 1, le Comité consultatif de l'urbanisme, du design et de l'immobilier est composé de pas moins de onze (11) membres et pas plus de douze (12) membres.
3. Nonobstant l'alinéa 13(3)(d) du Règlement administratif # 1, dans la présente résolution, "member" dans la version anglaise désigne un "member" tel que défini dans la Loi ou une personne autre, et le mot «membre» dans la version française désigne un commissaire ou toute autre personne.
4. Le Comité consultatif de l'urbanisme, du design et de l'immobilier doit considérer et offrir à la Commission avis et conseils sur les plans et propositions suivantes sur les terrains publics de la région de la capitale nationale, soumis au Comité consultatif de l'urbanisme, du design et de l'immobilier à la discrétion des dirigeants :
 - (a) les plans à long terme et politiques d'utilisation des terrains publics, y compris les plans d'orientation, directeurs, sectoriels et de mise en valeur d'agences fédérales et municipales;

(b) proposals by any department or person for the location, erection, alteration or use of a building, roadway or other work on public lands;

(c) proposals by any department or person for site planning, landscaping or site development for any work on public lands;

(d) proposals for streetscape, civic and commemorative improvements on public lands, including the siting and design of elements such as lighting, banners, panels, signs, statuary, sculptures or memorials to be erected on public lands (or other lands covered by federal / municipal agreements);

(e) urban design and planning criteria, guidelines or plans to guide the location, development or design of any of the above works or the relationship between buildings, spaces and other structures;

(f) proposals related to the acquisition, conservation, disposal or management of public lands, and the buildings or other real assets located on these public lands;

(g) proposals and policies related to the development, renovation or rehabilitation of real assets on public lands; and

(h) any other matter referred to it by the Commission, Executive Committee, the Chairperson, the General Manager, or a Vice-President of a branch.

5. In considering and providing advice on the proposals and matters described in Section 4 above, the Advisory Committee on Planning, Design and Realty shall take into account:

(a) the symbolic, social, economic and environmental implications of such proposals;

(b) whether these proposals and matters meet the goals of viable and sustainable development; and

(b) les propositions de tout ministère ou personne concernant la localisation, la construction, la modification ou l'utilisation d'un bâtiment, route ou autre ouvrage sur des terrains publics;

(c) les propositions de tout ministère ou personne concernant les plans, d'emplacement, l'aménagement paysager ou l'aménagement de site pour tout ouvrage sur des terrains publics;

(d) les propositions concernant l'amélioration du paysage et des travaux d'aménagements civiques sur des terrains publics, incluant l'éclairage, la localisation et le design d'éléments tels que bannières, panneaux, affiches, statues, sculptures ou monuments devant être érigés sur des terrains publics (ou tout autre terrain faisant l'objet d'ententes fédérales / municipales);

(e) des lignes directrices, critères ou plans visant à guider la localisation, l'aménagement ou le design de tout ouvrage ci-haut mentionné, ou la façon d'établir un rapport entre eux;

(f) les propositions reliées à l'acquisition, la conservation, l'aliénation ou la gestion des terrains publics, et des bâtiments ou autres biens-fonds sur ces terrains publics;

(g) les propositions et politiques relatives à la mise en valeur, rénovation ou réfection de biens immobiliers sur des terrains publics; et

(h) toute autre question dont le saisit la Commission, le Comité directeur, le président, le directeur général ou un vice-président d'une direction.

5. Dans son examen des propositions et des questions décrites à l'article 4 ci-dessus, et dans ses avis, le Comité consultatif de l'urbanisme, du design et de l'immobilier doit tenir compte des points suivants:

(a) les incidences symboliques, sociales, économiques et sur l'environnement de telles propositions;

(b) voir si ces propositions ou questions permettent d'atteindre les objectifs de développement viable et durable; et

(c) the site, location, design plans, and the use to be made of the building or other work.

6. Paragraphs 10(a) and (d)(i), and Section 11 of By-Law # 1 apply mutatis mutandis to the Advisory Committee on Planning, Design and Realty except that, when the word “member” is used in English, it shall mean “member” as defined in this Resolution, when the word «Commissaire» is used in French it shall mean «membre» as defined in this Resolution, the word “Chairperson” shall mean the Chairperson of the Advisory Committee on Planning, Design and Realty.

7. This resolution comes into force on February 23, 2001.

Amended 94.03.30
95.01.26
96.01.26
98.01.22
01.02.23

(c) les plans du site, de la localisation et du design, et l'utilisation qui sera faite de l'édifice ou autre ouvrage.

6. Les alinéas 10(a) et (d)(i) et l'article 11 du Règlement administratif # 1 s'appliquent mutatis mutandis au Comité consultatif de l'urbanisme, du design et de l'immobilier comme s'ils étaient répétés entièrement dans la présente résolution sauf que, lorsque le mot est utilisé dans la version anglaise, il sera défini comme le mot dans la présente résolution, lorsque le mot est utilisé dans la version française, il sera défini comme le mot dans la présente résolution, et le mot «président» désignera le président du Comité consultatif de l'urbanisme, du design et de l'immobilier.

7. La présente résolution entre en vigueur le 23 février 2001.

Modifiée 94.03.30
95.01.26
96.01.26
98.01.22
01.02.23

NATIONAL CAPITAL COMMISSION**RESOLUTION 5-1****ADVISORY COMMITTEE ON THE OFFICIAL
RESIDENCES OF CANADA**

**ADOPTED BY THE NATIONAL
CAPITAL COMMISSION
ON JANUARY 22, 1998**

WHEREAS the Commission wishes to receive expert advice on the asset management and related matters of the following official residences of Canada: Rideau Hall, 24 Sussex Drive, Harrington Lake, Stornoway, the Farm at Kingsmere and 7 Rideau Gate;

AND WHEREAS the Commission has the power to create advisory committees in addition to committees of the Commission as described in section 13 of By-Law # 1.

It is therefore resolved by the National Capital Commission that:

1. The Advisory Committee on the Official Residences of Canada be created.
2. In this Resolution, "member" in the English version means either a member as defined in the Act or a person other than a member as defined in the Act, and the word « membre » in the French version means a "Commissaire" or any other person.
3. The Advisory Committee on the Official Residences of Canada shall consider and provide advice on proposals as may be submitted by Corporate Officers at their discretion:
 - (a) proposals related to life cycle needs for the development, maintenance, decor planning, refurbishing, landscape design and maintenance, and asset management related operations of the buildings and grounds of the official residences;

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE**RÉSOLUTION 5-1****COMITÉ CONSULTATIF SUR LES RÉSIDENCES
OFFICIELLES DU CANADA**

**ADOPTÉE PAR LA COMMISSION DE LA
CAPITALE NATIONALE
LE 22 JANVIER 1998**

ATTENDU que la Commission désire recevoir l'avis d'experts sur la gestion des biens et d'autres questions relatives aux résidences officielles du Canada énumérées ci-après, soit Rideau Hall, le 24, promenade Sussex, la résidence du lac Harrington, Stornoway, la Ferme à Kingsmere et le 7, Rideau Gate;

ET ATTENDU que la Commission a le pouvoir de constituer des comités consultatifs en plus des comités de la Commission décrits à l'article 13 du Règlement administratif # 1.

Il est donc résolu par la Commission de la capitale nationale que :

1. Soit constitué le Comité consultatif sur les résidences officielles du Canada.
2. Dans la présente résolution, "member" dans la version anglaise désigne un "member" tel que défini dans la Loi ou une personne autre qu'un «member» défini dans la Loi, et le mot "membre" dans la version française désigne un commissaire ou toute autre personne.
3. Le Comité consultatif sur les résidences officielles du Canada doit considérer et offrir à la Commission avis et conseils sur les propositions suivantes, soumises à la discrétion des dirigeants :
 - (a) les propositions se rattachant au cycle de vie des propriétés et qui touchent le développement, l'entretien, la planification de la décoration, la rénovation, le plan d'aménagement paysager et son maintien, les opérations liées à la gestion des biens, des bâtisses et des terrains des résidences officielles;

(b) proposals considering the standards for services, facilities, furniture and fittings necessary for the asset management related operations of the residences;

(c) proposals considering the annual budgets with respect to development, maintenance, decor planning, refurbishing, landscape design and maintenance and the asset management related operations of the residences;

(d) proposals related to the collection of gifts to the Crown and to the overall management of the crown collection of objets d'art found within the residences;

(e) proposals related to matters as the Commission may, from time to time, ask them to consider;

4. Notwithstanding paragraphs 13(3)(a) and (d) of By-Law # 1, the Advisory Committee on the Official Residences of Canada shall consist of no more than seven (7) members.

5. Paragraphs 10(a), (b) and (d)(i), and Sections 11 and 13 of By-Law # 1 apply mutatis mutandis to the Advisory Committee on the Official Residences of Canada as if it was reproduced in its entirety in this Resolution except that, when the word "member" is used in English, it shall have the meaning of the word "member" as defined in this Resolution, when the word « Commissaire » is used in French it shall have the meaning of the word « membre » as defined in this Resolution, and the word "Chairperson" shall refer to the Chairperson of a committee.

6. With respect to proposals described in Section 3 above affecting the Citadel in Quebec City, the Advisory Committee on the Official Residences of Canada shall provide advice to Public Works and Government Services Canada as the custodian of that official residence.

7. This resolution comes into force on January 22, 1998.

(b) les propositions touchant les normes à l'égard du service, des commodités, de l'ameublement et des installations nécessaires à la conduite des opérations de gestion des biens des résidences;

(c) les propositions touchant les budgets annuels nécessaires au développement, à l'entretien, à la planification de la décoration, à la rénovation, à la conception de l'aménagement paysager et à son entretien ainsi qu'aux opérations liées à la gestion des biens des résidences;

(d) les propositions relatives à la collection de cadeaux de la Couronne et à la gestion de l'ensemble de la collection d'objets d'art qui se trouvent dans les résidences;

(e) les propositions touchant toute autre question dont la Commission pourrait vouloir saisir le Comité de temps à autre.

4. Nonobstant les alinéas 13(3)(a) et (d) du Règlement administratif # 1, le Comité consultatif sur les résidences officielles du Canada est composé de pas plus de sept (7) membres.

5. Les alinéas 10(a), (b) et (d)(i) et les articles 11 et 13 du Règlement administratif # 1 s'appliquent mutatis mutandis au Comité consultatif sur les résidences officielles du Canada comme s'ils étaient répétés entièrement dans la présente résolution sauf que, lorsque le mot "member" est utilisé dans la version anglaise, il sera défini comme le mot "member" dans la présente résolution, lorsque le mot « commissaire » est utilisé dans la version française, il sera défini comme le mot « membre » dans la présente résolution, et le mot « président » désignera le président d'un comité.

6. En ce qui a trait à des propositions décrites à l'article 3 ci-haut concernant la Citadelle dans la ville de Québec, le Comité consultatif sur les résidences officielles du Canada doit offrir avis et conseils à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, qui est responsable de cette résidence officielle.

7. La présente résolution entre en vigueur le 22 janvier 1998.

NATIONAL CAPITAL COMMISSION**RESOLUTION 6-7****ADVISORY COMMITTEE ON
COMMUNICATIONS, MARKETING AND
PROGRAMMING****ADOPTED BY THE NATIONAL
CAPITAL COMMISSION
ON FEBRUARY 23, 2001**

WHEREAS the Commission wishes to receive advice on plans, strategies, policies and activities related to cultural programming, marketing, funding, communications and related matters;

AND WHEREAS the Commission has the power to create advisory committees in addition to committees as described in Section 13 of By-Law # 1.

It is therefore resolved by the National Capital Commission that:

1. The Advisory Committee on Communications, Marketing and Programming be created.
2. In this Resolution, "member" in the English version means either a member as defined in the Act or a person other than a member as defined in the Act, and the word « membre » in the French version means a « Commissaire » or any other person.
3. The Advisory Committee on Communications, Marketing and Programming shall consider and provide advice to the Commission on such proposals as may be submitted by Corporate Officers at their discretion:
 - (a) thematic plans, strategies and policies for rendering the capital more representative of the country;
 - (b) proposals to organize, sponsor or promote such public activities and events in the National Capital Region as will enrich the cultural fabric of Canada, taking into account the federal character of Canada, the equality status of the official languages and the heritage status of the people of Canada;

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE**RÉSOLUTION 6-7****COMITÉ CONSULTATIF DES
COMMUNICATIONS, DU MARKETING ET DE
LA PROGRAMMATION****ADOPTÉE PAR LA COMMISSION DE LA
CAPITALE NATIONALE
LE 23 FÉVRIER 2001**

ATTENDU que la Commission désire recevoir des avis et conseils sur des plans, stratégies, politiques et activités de programmes culturels, de marketing, de levées de fonds et de communications;

ET ATTENDU que la Commission a le pouvoir de constituer des comités consultatifs en plus des comités de la Commission décrits à l'article 13 du Règlement administratif # 1.

Il est donc résolu par la Commission de la capitale nationale que :

1. Soit constitué le Comité consultatif des communications, du marketing et de la programmation.
2. Dans la présente résolution, "member" dans la version anglaise désigne un "member" tel que défini dans la Loi ou une personne autre qu'un "member" défini dans la Loi, et le mot « membre » dans la version française désigne un commissaire ou toute autre personne.
3. Le Comité consultatif des communications, du marketing et de la programmation doit considérer et offrir à la Commission avis et conseils sur les propositions suivantes, soumises à la discrétion des dirigeants :
 - (a) les plans, stratégies et politiques thématiques visant à rendre la capitale plus représentative du pays;
 - (b) les propositions visant à organiser, à parrainer ou à promouvoir, dans la région de la capitale nationale, des activités et des manifestations publiques enrichissantes pour le Canada sur les plans culturel et social, en tenant compte du caractère fédéral du pays, de l'égalité du statut des langues officielles du Canada ainsi que du patrimoine des Canadiens;

(c) proposals to coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting the organization, sponsorship or promotion by departments of public activities and events related to the National Capital Region;

(d) plans, strategies and policies for communicating the capital to residents of the region and to Canadians across the country, and

(e) any other matter referred to it by the Commission, the Executive Committee, the Chairperson, the General Manager, or a Vice-President of a branch.

4. Notwithstanding paragraphs 13(3)(a) and (d) of By-Law # 1, the Advisory Committee on Communications, Marketing and Programming shall consist of no less than nine (9) members and no more than eleven (11) members.

5. Paragraphs 10(a), (b) and (d)(i), and Section 11 and 13 of By-Law # 1 apply mutatis mutandis to the Advisory Committee on Communications, Marketing and Programming as if it was reproduced in its entirety in this Resolution except that, when the word "member" is used in English, it shall have the meaning of the word "member" as defined in this Resolution, when the word « Commissaire » is used in French it shall have the meaning of the word « membre » as defined in this Resolution, and the word "Chairperson" shall refer to the Chairperson of a committee.

6. This resolution comes into force on May 13, 2004.

Amended 94.03.30
95.01.26
96.01.26
98.01.22
01.02.23
04.05.13

(c) les propositions visant à coordonner les orientations et les programmes du gouvernement du Canada en ce qui concerne l'organisation, le parrainage ou la promotion, par les ministères d'activités et de manifestations publiques liées à la région de la capitale nationale;

(d) plans, stratégies et politiques pour faire valoir la capitale aux yeux des résidents de la région et des Canadiens dans tout le pays; et

(e) toute autre question dont le saisit la Commission, le Comité directeur, le président, le directeur général ou un vice-président d'une direction.

4. Nonobstant les alinéas 13(3)(a) et (d) du Règlement administratif # 1, le Comité consultatif des communications, du marketing et de la programmation est composé de pas moins de neuf (9) membres et pas plus de onze (11) membres.

5. Les alinéas 10(a), (b) et (d)(i) et les articles 11 et 13 du Règlement administratif # 1 s'appliquent mutatis mutandis au Comité consultatif des communications, du marketing et de la programmation comme s'ils étaient répétés entièrement dans la présente résolution sauf que, lorsque le mot "member" est utilisé dans la version anglaise, il sera défini comme le mot «member» dans la présente résolution, lorsque le mot «Commissaire» est utilisé dans la version française, il sera défini comme le mot «membre» dans la présente résolution, et le mot «président» désignera le président d'un comité.

7. La présente résolution entre en vigueur le 13 mai 2004.

Modifiée 94.03.30
95.01.26
96.01.26
98.01.22
01.02.23
04.05.13

NATIONAL CAPITAL COMMISSION**RESOLUTION 7-5****CANADIANA FUND**

**ADOPTED BY THE NATIONAL
CAPITAL COMMISSION
ON JANUARY 26, 1996**

WHEREAS the Commission wishes to encourage Canadians to participate in the development of the official residences as shrines of Canadian history and achievement;

WHEREAS the Commission has the power to create committees in addition to committees of the Commission as described in Section 13 of By-Law # 1.

AND WHEREAS the Commission wishes to create the Canadiana Fund.

It is therefore resolved by the National Capital Commission that:

1. The Canadiana Fund be created.
2. The Canadiana Fund shall:
 - (a) develop a national fundraising and donations program and establish policies and procedures to carry out such program;
 - (b) develop and implement a national communications and promotion plan;
 - (c) solicit and cultivate donors, and accept donations in cash or in kind;
 - (d) acquire such pieces of furniture, works of art and other objects obtainable through purchase, donation or loan;
 - (e) liaise with the Official Residences Council on the implementation of the Canadiana Fund's operational plans; and
 - (f) report at least annually on its activities to the Chairperson of the National Capital Commission.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE**RÉSOLUTION 7-5****LE FONDS CANADIANA**

**ADOPTÉE PAR LA COMMISSION DE LA
CAPITALE NATIONALE
LE 26 JANVIER 1996**

ATTENDU que la Commission désire encourager les Canadiens à participer au développement des résidences officielles;

ATTENDU que la Commission a le pouvoir de constituer des comités en plus des comités de la Commission décrits à l'article 13 du Règlement administratif # 1.

ET ATTENDU que la Commission désire constituer le Fonds Canadiana.

Il est donc résolu par la Commission de la capitale nationale que :

1. Soit constitué le Fonds Canadiana.
2. Le Fonds Canadiana devra :
 - (a) développer un programme de levée de fonds national et établir des politiques et marches à suivre de ce programme;
 - (b) développer et mettre en oeuvre un plan national de promotion et de communications;
 - (c) solliciter et entretenir les donateurs, et accepter des dons en argent ou en espèce;
 - (d) acquérir meubles, oeuvres d'art et autres biens par achat, donation ou prêt;
 - (e) partager avec le Conseil des résidences officielles les projets d'implantation du Fonds Canadiana; et
 - (f) rendre compte au moins annuellement de ses activités, au président de la Commission de la capitale nationale.

3. In this Resolution, "Member" in the English version means either a member as defined in the Act, or a person other than a member as defined in the Act, and the word « membre » in the French version means a "Commissaire" or any other person.

4. Notwithstanding paragraph 13(3)(a), (b) and (d) of By-Law # 1, the Canadiana Fund shall consist of no more than twelve (12) members.

5. Paragraphs 10(a), (b) and (d)(i) and Sections 11 and 13 of By-Law # 1 apply mutatis mutandis to the Canadiana Fund as if it were reproduced in its entirety in this Resolution except that, when the word "member" is used in English, it shall have the meaning of the word "member" as defined in the Resolution, when the word « Commissaire » is used in French, it shall have the meaning of the word "membre" as defined in this Resolution, and the word "Co-Chairperson" shall refer to a Co-Chairperson of the Canadiana Fund.

6. The Canadiana Fund shall meet a minimum of once a year.

7. This resolution comes into force on January 26, 1996.

Amended 94.03.30
 94.06.30
 95.01.26
 96.01.26

3. Dans cette résolution, "member" dans la version anglaise désigne soit un membre tel que défini dans la Loi, ou une personne autre qu'un membre tel que défini dans la Loi, et le mot «membre» dans la version française désigne un «commissaire» ou toute autre personne.

4. Nonobstant les alinéas 13(3)(a), (b) et (d) du Règlement administratif # 1, le Fonds Canadiana se composera de pas plus de douze (12) membres.

5. Les alinéas 10(a), (b) et (d)(i) et les articles 11 et 13 du Règlement administratif # 1 s'appliquent mutatis mutandis au Fonds Canadiana comme s'ils étaient répétés entièrement dans la présente résolution sauf que, lorsque le mot "member" est utilisé dans la version anglaise, il sera défini comme le mot "member" dans la présente résolution, lorsque le mot «commissaire» est utilisé dans la version française, il sera défini comme le mot «membre» dans la présente résolution, et le mot «co-président» désignera le co-président du Fonds Canadiana.

6. Le Fonds Canadiana doit se réunir au moins une fois par an.

7. La présente résolution entre en vigueur le 26 janvier 1996.

Modifiée 94.03.30
 94.06.30
 95.01.26
 96.01.26

NATIONAL CAPITAL COMMISSION**RESOLUTION 8-6****REMUNERATION TO MEMBERS OF THE
NATIONAL CAPITAL COMMISSION**

**ADOPTED BY THE NATIONAL
CAPITAL COMMISSION
ON DECEMBER 2, 2004**

WHEREAS the Commission has the power to create committees;

AND WHEREAS the Commission wishes to provide remuneration to the Vice-Chairperson of the Commission and to the members of the National Capital Commission for duties pursuant to By-Law # 1.

It is therefore resolved by the National Capital Commission that:

1. A retainer shall be paid to members of the Commission having special duties as follows:

(a) Vice-Chairperson of the Commission: \$7,500;

(b) Chairperson of the Corporate Audit and Evaluation Committee: \$6,000;

(c) Chairpersons and Members of other Committees: \$4,000;

2. Payment of the retainer shall be made in quarterly instalments.

3. In addition, a per diem rate of \$375 per day or of \$187.50 per half-day not exceeding four hours is payable for:

(a) physical attendance at a Meeting of a committee of the Commission;

(b) participation in a Meeting of a committee of the Commission by telephone or other telecommunication facilities;

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE**RÉSOLUTION 8-6****RÉMUNÉRATION DES COMMISSAIRES DE LA
COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE**

**ADOPTÉE PAR LA COMMISSION DE LA
CAPITALE NATIONALE
LE 2 DÉCEMBRE 2004**

ATTENDU que la Commission a le pouvoir de constituer des comités;

ET ATTENDU que la Commission désire rémunérer le vice-président de la Commission et les commissaires ayant des attributions particulières décrites dans le Règlement administratif # 1.

Il est donc résolu par la Commission de la capitale nationale que :

1. Un honoraire soit payé aux commissaires ayant des attributions spéciales comme suit :

(a) le vice-président de la Commission : 7 500 \$;

(b) le président, Comité corporatif de vérification et d'évaluation : 6 000 \$;

(c) les présidents d'autres comités et les commissaires membres d'autres comités : 4 000 \$;

2. Le paiement de l'honoraire se fera en tranches trimestrielles.

3. De plus, un taux journalier de 375 \$ ou de 187,50 \$ par demi-journée ne dépassant pas quatre heures est payable pour :

(a) l'assistance physique à des Réunions de comités de la Commission;

(b) la participation à des Réunions de comités de la Commission, par téléphone ou par tout autre moyen de télécommunication;

(c) an allowance, for actual time in travel, to attend a Meeting of a committee of \$ 31.25 per hour or part thereof for any number of hours exceeding two to a maximum of \$375 per return trip; and

(d) performing special executive, analytical or representational duties explicitly assigned pursuant to paragraph 6 (d) of Commission By-Law 93.

4. In addition to the provisions of Section 3, a per diem rate of \$375 per day or of \$187.50 per half day not exceeding four hours, is payable to the Chairperson of the Corporate Audit and Evaluation Committee, for physical attendance at a meeting with Corporate Officers of the Commission to prepare for a meeting of the Committee.

5. Only one per diem payment shall be made in respect of a twenty-four hour calendar day.

6(1) The Commission Secretary shall reimburse a member of the Commission for an expense incurred by the member in the performance of the members duties, if the member first provides the Commission Secretary with a receipt for the expense.

(2) The reimbursement of an expense shall be in accordance with the guidelines and rates contained in the Treasury Board Secretariat Travel Directives.

(3) For the purposes of subsection (1), "expense" means

- (a) the fare for travel by bus or train;
- (b) the fare for an airplane flight;
- (c) the cost to ride a shuttle service to or from an airport;
- (d) the cost for hire of a taxi;
- (e) the cost for parking a motor vehicle;
- (f) where the Commission Secretary has reserved hotel accommodation for the member, the cost of that accommodation; and

(c) une allocation, pour le temps réel passé à voyager, entre le lieu de Réunion du comité et le lieu de résidence, de 31,25 \$ l'heure ou partie d'heure pour toute heure en sus de deux jusqu'à un maximum de 375 \$ par voyage aller-retour; et

(d) l'exécution des fonctions de direction, d'analyse ou de représentation explicitement assignées en vertu de l'alinéa 6 (d) du Règlement administratif de la Commission 93.

4. En plus des dispositions décrites à l'article 3, un taux journalier de 375 \$ par jour, ou de 187,50 \$ par demi-journée ne dépassant pas quatre heures, est payable au président du Comité corporatif de vérification et d'évaluation, pour son assistance physique à une réunion avec des dirigeants de la Commission en vue de préparer une réunion du comité.

5. Un seul paiement journalier sera fait à l'égard d'un jour civil de vingt-quatre heures.

6.(1) Le secrétaire de la Commission rembourse un commissaire pour tous frais encouru par ce commissaire dans l'exercice de ses fonctions, si le commissaire fournit au secrétaire de la Commission au préalable un reçu pour ces frais.

(2) Le remboursement de frais sera conforme aux lignes directrices et aux taux fixés dans les directives sur les voyages du Secrétariat du Conseil du Trésor.

(3) Pour l'application du paragraphe (1), «frais» signifie

- (a) le prix d'un voyage en autobus ou en train;
- (b) le prix d'un voyage en avion;
- (c) le prix du transport en navette à l'aéroport ou de l'aéroport;
- (d) le prix de location d'un taxi;
- (e) les frais de stationnement d'un véhicule motorisé;
- (f) lorsque le secrétaire de la Commission a réservé une chambre d'hôtel pour le commissaire, les frais pour cette chambre;

(g) where the member has reserved hotel accommodation, the cost of that accommodation to a maximum amount equal to what the cost would have been if the accommodation had been reserved by the Commission Secretary.

7. The Commission Secretary shall pay to a member of the Commission an allowance in accordance with guidelines and rates contained in the Treasury Board Secretariat Travel Directives for the following:

- (a) meals;
- (b) private, non-commercial accommodation;
- (c) travel by private motor vehicle, if the member has provided to the Commission Secretary proof of third party liability insurance coverage of at least \$1,000,000; and
- (d) incidental expenses.

8. This resolution comes into force on January 1st, 2005.

Amended 94.06.30
96.01.26
99.11.18
02.06.28 (into force 01-10-01)
04.12.02 (into force 05-01-01)

(g) lorsque le commissaire a réservé une chambre d'hôtel, les frais pour cette chambre jusqu'à concurrence du montant maximum équivalent aux frais payés si la réservation avait été faite par le secrétaire de la Commission.

7. Le secrétaire de la Commission paie à un commissaire une allocation conforme aux lignes directrices et aux taux fixés dans les directives sur les voyages du Secrétariat du Conseil du Trésor pour ce qui suit :

- (a) les repas;
- (b) un logement personnel, non commercial;
- (c) un voyage en véhicule motorisé personnel, si le commissaire a fourni au secrétaire de la Commission preuve d'une couverture d'assurance responsabilité contre les tiers pour au moins 1 000 000 \$; et
- (d) les faux frais.

8. La présente résolution entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005.

Modifiée 94.06.30
96.01.26
99.11.18
02.06.28 (en vigueur 01-10-01)
04.12.02 (en vigueur 05-01-01)

NATIONAL CAPITAL COMMISSION**RESOLUTION 9-4****REMUNERATION TO MEMBERS OF
COMMITTEES CREATED BY RESOLUTION**

**ADOPTED BY THE NATIONAL
CAPITAL COMMISSION
ON JUNE 28, 2002**

WHEREAS the Commission has the power to create advisory committees;

AND WHEREAS the Commission wishes to provide remuneration to members of advisory committees created by Resolution pursuant to Commission By-Law # 1, other than to Members as defined in the Act, for duties described in the Resolutions of By-Law # 1.

It is therefore resolved by the National Capital Commission that:

1. In this Resolution, "member" in the English version means either a member as defined in the Act or a person other than a member as defined in the Act, and the word « membre » in the French version means a "Commissaire" or any other person.
2. A per diem rate of \$375 per day or of \$187.50 per half-day not exceeding four hours is payable for:
 - (a) physical attendance at a Meeting of a committee of the Commission;
 - (b) participation in a Meeting of a committee of the Commission by telephone or other telecommunication facilities;
 - (c) an allowance, for actual time in travel, to attend a Meeting of a committee of \$31.25 per hour or part thereof for any number of hours exceeding two to a maximum of \$375 per return trip; and
 - (d) paragraphs (a) and (b) above do not apply to members of the Canadiana Fund.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE**RÉSOLUTION 9-4****RÉMUNÉRATION DES MEMBRES DE
COMITÉS CONSTITUÉS PAR RÉOLUTION**

**ADOPTÉE PAR LA COMMISSION DE LA
CAPITALE NATIONALE
LE 28 JUIN 2002**

ATTENDU que la Commission a le pouvoir de constituer des comités consultatifs;

ET ATTENDU que la Commission désire rémunérer les membres de comités consultatifs constitués par résolution du Règlement administratif # 1, autres que les commissaires, pour les attributions spéciales décrites dans les résolutions du Règlement administratif # 1.

Il est donc résolu par la Commission de la capitale nationale que :

1. Dans la présente résolution, "member" dans la version anglaise désigne un "member" tel que défini dans la Loi ou une personne autre qu'un "member" défini dans la Loi, et le mot « membre » dans la version française désigne un commissaire ou toute autre personne.
2. Un taux journalier de 375 \$ ou de 187,50 \$ par demi-journée ne dépassant pas quatre heures est payable pour :
 - (a) l'assistance physique à des Réunions de comités de la Commission;
 - (b) la participation à des Réunions de comités de la Commission, par téléphone ou par tout autre moyen de télécommunication;
 - (c) une allocation, pour le temps réel passé à voyager, entre le lieu de Réunion du comité et le lieu de résidence, de 31,25 \$ l'heure ou partie d'heure pour toute heure en sus de deux jusqu'à un maximum de 375 \$ par voyage aller-retour; et
 - (d) les alinéas (a) et (b) ci-haut mentionnés ne s'appliquent pas aux membres du Fonds Canadiana.

3. Only one per diem payment shall be made in respect of a twenty-four hour calendar day.

4. (1) The Commission Secretary shall reimburse a member of an advisory committee for an expense incurred by the member in the performance of the member's duties, if the member first provides the Commission Secretary with a receipt for the expense.

(2) For the purposes of subsection (1), "expense" means

- (a) the fare for travel by bus or train;
- (b) economy class fare for an airplane flight lasting less than two hours;
- (c) economy or business class fare for an airplane flight lasting two hours or more;
- (d) the cost to ride a shuttle service to or from an airport;
- (e) the cost for hire of a taxi;
- (f) the cost for parking a motor vehicle;
- (g) where the Commission Secretary has reserved hotel accommodation for the member, the cost of that accommodation;
- (h) where the member has reserved hotel accommodation, the cost of that accommodation to a maximum amount equal to what the cost would have been if the accommodation had been reserved by the Commission Secretary.

5. The Commission Secretary shall pay to a member of an advisory committee an allowance at the rate set by Treasury Board for the following:

- (a) meals;
- (b) private, non-commercial accommodation;
- (c) travel by private motor vehicle, if the member has provided to the Commission Secretary proof of third party liability insurance coverage of at least \$500,000; and
- (d) incidental expenses.

3. Un seul paiement journalier sera fait à l'égard d'un jour civil de vingt-quatre heures.

4.(1) Le secrétaire de la Commission rembourse un membre d'un comité consultatif pour tous frais encouru par ce membre dans l'exercice de ses fonctions, si le membre fournit au secrétaire de la Commission au préalable un reçu pour ces frais.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), «frais» signifie

- (a) le prix d'un voyage en autobus ou en train;
- (b) le prix d'un voyage en avion, en classe économique, pour un vol qui dure moins de deux heures;
- (c) le prix d'un voyage en avion, en classe économique ou en classe affaires, pour un vol qui dure deux heures ou plus;
- (d) le prix du transport en navette à l'aéroport ou de l'aéroport;
- (e) le prix de location d'un taxi;
- (f) les frais de stationnement d'un véhicule motorisé;
- (g) lorsque le secrétaire de la Commission a réservé une chambre d'hôtel pour le membre, les frais pour cette chambre;
- (h) lorsque le membre a réservé une chambre d'hôtel, les frais pour cette chambre jusqu'à concurrence du montant maximum équivalent aux frais payés si la réservation avait été faite par le secrétaire de la Commission.

5. Le secrétaire de la Commission paie à un membre d'un comité consultatif une allocation au taux fixé par le Conseil du Trésor pour ce qui suit :

- (a) les repas;
- (b) un logement personnel, non commercial;
- (c) un voyage en véhicule motorisé personnel, si le membre a fourni au secrétaire de la Commission preuve d'une couverture d'assurance responsabilité contre les tiers pour au moins 500 000 \$; et
- (d) les faux frais.

6. This resolution comes into force on April 1, 2002

Amended 94.06.30
99.11.18
02-06-28 (into force 02-04-01)

8. La présente résolution entre en vigueur le 1^{er} avril 2002.

Modifiée 94.06.30
99.11.18
02-06-28 (en vigueur 02-04-01)

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

RESOLUTION 10-5

BANKING OPERATIONS

**ADOPTED BY THE NATIONAL CAPITAL
COMMISSION ON JANUARY 26, 2006**

WHEREAS the Commission needs to conduct banking operations;

AND WHEREAS the Commission finds it practical to authorize some of its corporate officers to deal with banking operations.

It is therefore resolved by the National Capital Commission that:

1. The banker of the Commission shall be the Royal Bank of Canada, hereinafter referred to as "the Bank".
2. The Chief Executive Officer, the General Manager, the Executive Vice-President and Chief Operating Officer, the Commission Secretary, the Vice-President responsible for banking operations, the Director responsible for banking operations, and the Chief responsible for banking operations are authorized to sign and execute on behalf of the Commission, all documents, standard forms and resolutions necessary or required by the Bank in connection with the banking operations of the Commission.
3. The Bank is hereby authorized to negotiate and charge cheques and electronic payments against the accounts of the Commission subject to the following:
 - (a) In the case of non-mechanical means, the cheques must bear two signatures, one of which is the signature of:
 - (i) any one of the Chief Executive Officer of the Commission, the General Manager or the Executive Vice-President and Chief Operating Officer,
 and the other of which is the signature of:
 - (ii) any one of the Commission Secretary, the Vice-President responsible for banking operations, or the Director responsible for banking operation;

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

RÉSOLUTION 10-5

OPÉRATIONS BANCAIRES

**ADOPTÉE PAR LA COMMISSION DE LA
CAPITALE NATIONALE LE 26 JANVIER 2006**

ATTENDU que la Commission doit effectuer des opérations bancaires;

ET ATTENDU que la Commission considère pratique le fait d'autoriser certains de ses dirigeants à traiter d'opérations bancaires.

Il est donc résolu par la Commission de la capitale nationale que :

1. La banque de la Commission est la Banque Royale du Canada, ci-après appelée «la banque».
2. Le premier dirigeant, le directeur général, le vice-président administratif et chef des opérations, le secrétaire de la Commission, le vice-président chargé des opérations bancaires, le directeur chargé des opérations bancaires et le chef chargé des opérations bancaires sont autorisés à signer et à exécuter au nom de la Commission tous les documents, les formules et les résolutions nécessaires ou exigés par la banque en ce qui a trait aux opérations bancaires de la Commission.
3. La banque est par la présente autorisée à négocier et à tirer des chèques et des paiements électroniques sur les comptes de la Commission pourvu que :
 - (a) dans le cas de dispositifs non-mécaniques, les chèques sont signés par deux signataires dont l'une étant la signature :
 - (i) du premier dirigeant de la Commission, ou du directeur général ou du vice-président administratif et chef des opérations;
 et l'autre étant la signature
 - (ii) du secrétaire de la Commission, du vice-président chargé des opérations bancaires, ou du directeur chargé des opérations bancaires;

(b) in the case of mechanical means, the cheques must bear the signature of both the Chief Executive Officer and the Executive Vice-President and Chief Operating Officer; and

(c) in the case of electronic means, the payments can be submitted electronically by either the Director responsible for banking operations, the Chief responsible for banking operations, or the Manager responsible for banking operations with a delegated payment authority.

4. This resolution comes into force on January 26, 2006.

Amended	93.11.10
	95.01.26
	96.01.26
	06.01.26

(b) dans le cas de dispositifs mécaniques, les chèques portent la signature du premier dirigeant et du vice-président administratif et chef des opérations.

© dans le cas de dispositifs électroniques, les paiements soient envoyés électroniquement par le directeur chargé des opérations bancaires, le chef chargé des opérations bancaires ou le gestionnaire chargé des opérations bancaires, qui ont un pouvoir délégué de payer.

4. La présente résolution entre en vigueur le 26 janvier 2006.

Modifiée	93.11.10
	95.01.26
	96.01.26
	06.01.26

NATIONAL CAPITAL COMMISSION**RESOLUTION 11-2****HEAD OFFICE**

**ADOPTED BY THE NATIONAL CAPITAL
COMMISSION ON JANUARY 26, 1995**

WHEREAS the Commission shall have a head office in the National Capital Region.

It is therefore resolved by the National Capital Commission that:

1. The head office of the Commission shall be located at 40 Elgin Street, Ottawa, Canada.
2. This resolution comes into force on January 26, 1995.

Amended 95.01.26

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE**RÉSOLUTION 11-2****SIÈGE SOCIAL**

**ADOPTÉE PAR LA COMMISSION DE LA
CAPITALE NATIONALE LE 26 JANVIER 1995**

ATTENDU que le siège de la Commission doit être dans la région de la capitale nationale.

Il est donc résolu par la Commission de la capitale nationale que :

1. Le siège de la Commission est sis au 40, rue Elgin, Ottawa, Canada.
2. La présente résolution entre en vigueur le 26 janvier 1995.

Modifiée 95.01.26

NATIONAL CAPITAL COMMISSION**RESOLUTION 12-3****NOMINATING COMMITTEE**

**ADOPTED BY THE NATIONAL
CAPITAL COMMISSION ON
MAY 4, 2005**

WHEREAS the government of Canada has directed that Crown corporations follow a new merit based process for the appointment NCC's chairperson and Chief Executive Officer, and members of the board of directors;

WHEREAS the Commission is empowered to create a permanent nominating committee;

AND WHEREAS the Commission wishes to receive advice on the selection of the NCC's chairperson and Chief Executive Officer, and members of the board of directors.

It is therefore resolved by the National Capital Commission that:

1. The Nominating Committee be created;
2. The Nominating Committee shall review and approve the annual work program of the Committee;
3. The Nominating Committee shall review:
 - a) all candidacies submitted; and
 - b) all reappointments.
4. The Nominating Committee shall review and make recommendations to the Commission:
 - a) on the competency profile of the Commission;
 - b) on the detailed selection criteria for the Chairperson / CEO position, and selection criteria for members of the Commission;
 - c) on a short list of at least three (3) candidates for each position being considered, ensuring the appropriate regional distribution is met, as the case may be, and that the candidates meet the Commission competency profile, the selection

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE**RÉSOLUTION 12-3****COMITÉ DE NOMINATIONS**

**ADOPTÉE PAR LA COMMISSION DE LA
CAPITALE NATIONALE
LE 4 MAI 2005**

ATTENDU que le gouvernement du Canada a dirigé que les sociétés d'État suivent de nouvelles modalités de nomination au mérite pour la nomination du président du conseil d'administration et chef de la direction de la CCN, et des membres du conseil d'administration;

ATTENDU que la Commission a le pouvoir de constituer un comité permanent des nominations;

ET ATTENDU que la Commission désire recevoir des avis sur la sélection du président du conseil d'administration et chef de la direction de la CCN, et des membres du conseil d'administration.

Il est donc résolu par la Commission de la capitale nationale que :

1. Soit constitué le Comité des nominations;
2. Le Comité des nominations doit examiner et approuver le plan de travail annuel du Comité;
3. Le Comité des nominations doit examiner :
 - a) toutes les candidatures soumises; et
 - b) toute reconduction.
4. Le Comité des nominations doit examiner et faire des recommandations à la Commission sur :
 - a) le profil des compétences de la Commission;
 - b) les critères de sélection détaillés du chef de la direction et du président de la Commission, et des critères de sélection des commissaires;
 - c) une liste courte d'au moins trois (3) candidats pour chaque position en voie d'être postulé, assurant une distribution régionale appropriée, si une s'applique, et que les candidates rencontrent le profil de compétences de la Commission, les

criteria for the Chairperson / CEO position and for members of the Commission, and meet the gap analysis requirements, if any.

5. In this Resolution, “member” in the English version means either a member as defined in the Act or a person other than a member as defined in the Act, and the word « membre » in the French version means a « Commissaire » or any other person.

6. Notwithstanding the provisions of paragraph 1(1) of By-Law #1, the Commission shall approve the membership of the Nominating Committee.

7. Notwithstanding paragraphs 13(3)(a) and (d) of By-Law # 1, the Nominating Committee shall consist of no less than four (4) members and no more than five (5) members.

8. Paragraphs 10(a), (b) and (d)(i), and Section 11 and 13 of By-Law # 1 apply mutatis mutandis to the Advisory Committee as if it was reproduced in its entirety in this Resolution except that, when the word “member” is used in English, it shall have the meaning of the word "member" as defined in this Resolution, when the word « Commissaire » is used in French it shall have the meaning of the word « membre » as defined in this Resolution, and the word "Chairperson" shall refer to the Chairperson of a committee.

9. The Nominating Committee shall meet at least twice a year.

10. Notwithstanding the provisions of Section 1 of Resolution 8-5 of By-Law # 1 Governing Remuneration to Members of the National Capital Commission, a retainer of \$ 4,000 shall be paid to all members of the Nominating Committee.

11. This resolution comes into force on May 13, 2004.

Amended 04.12.02
Amended 05.05.04

critères de sélection pour le poste de président-premier dirigeant et pour celui des commissaires, et rencontrer les exigences reliées à l'identification d'une faiblesse, si une existe.

5. Dans la présente résolution, “member” dans la version anglaise désigne un “member” tel que défini dans la Loi ou une personne autre qu'un “member” défini dans la Loi, et le mot «membre» dans la version française désigne un commissaire ou toute autre personne.

6. Nonobstant l’alinéa 1(1) du Règlement administratif # 1, la Commission approuve la liste des membres du Comité des nominations .

7. Nonobstant les alinéas 13(3)(a) et (d) du Règlement administratif # 1, le Comité des nominations est composé de pas moins de quatre (4) membres et pas plus de cinq (5) membres.

8. Les alinéas 10(a), (b) et (d)(i) et les articles 11 et 13 du Règlement administratif # 1 s'appliquent mutatis mutandis au Comité consultatif du marketing et de la programmation comme s'ils étaient répétés entièrement dans la présente résolution sauf que, lorsque le mot “member” est utilisé dans la version anglaise, il sera défini comme le mot «member» dans la présente résolution, lorsque le mot «Commissaire» est utilisé dans la version française, il sera défini comme le mot «membre» dans la présente résolution, et le mot «président» désignera le président d'un comité.

9. Le Comité des nominations doit se réunir au moins deux fois l'an.

10. Nonobstant l’article 1 de la Résolution 8-5 du Règlement administratif # 1 sur la rémunération des commissaires de la Commission de la capitale nationale, un honoraire de 4 000 \$ sera payé à tous les membres du Comité des nominations.

11. La présente résolution entre en vigueur le 13 mai 2004.

Modifiée 04.12.02
Modifiée 05.05.04